

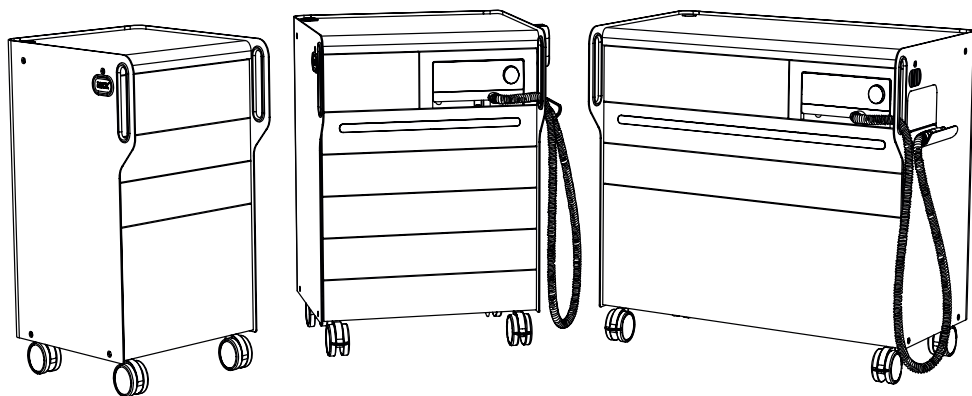


RUCK®

FÜR FUSS UND PFLEGE

ROOM MOVE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ





RUCK®

2 |

RUCK® ROOM MOVE

- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoa puhelimitse.
- Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie.
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona.
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanim klavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile isteyebilirsiniz.
- Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalba paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- פולטב ותוא שקבל וא אבה קנילב תופסונ העלפה תוארה תא דירורל לכות.
- 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- Hægt er að sækja þessar notkunarlæðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileis.
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető.
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk.
- Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon.
- Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням на сайт або запросити по телефону.



1. www.hellmut-ruck.de
2. Ключевое слово поиска: "Ваш код артикула"
3. Downloads

Downloads
80853xx_GA_RUCK-ROOM-move_XX_2020-xx-xx



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstraße 23 | D – 75305 Neuenbürg
Интернет-сайт www.hellmut-ruck.de | Телефон +49 (0)7082. 944 20 |
Факс +49 (0)7082. 944 22 22

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации, составленной производителем.

Copyright

© 2020 HELLMUT RUCK GmbH. Все права защищены. Без предварительного письменного разрешения компании HELLMUT RUCK GmbH запрещается копировать, редактировать, тиражировать и переводить настоящий документ.



RUCK®

| 3

Уважаемый клиент,

выбрав устройство RUCK® ROOM move, вы приобрели качественное изделие из серии мебели RUCK® ROOM move. Этот продукт был разработан на основании практического опыта многих врачей-подологов и специалистов по уходу за стопами, с учетом возросших функциональных и санитарно-гигиенических требований. Серия шкафов RUCK® ROOM move отличается высокой маневренностью, функциональностью и удобной конструкцией с легко выдвигающимися ящиками.

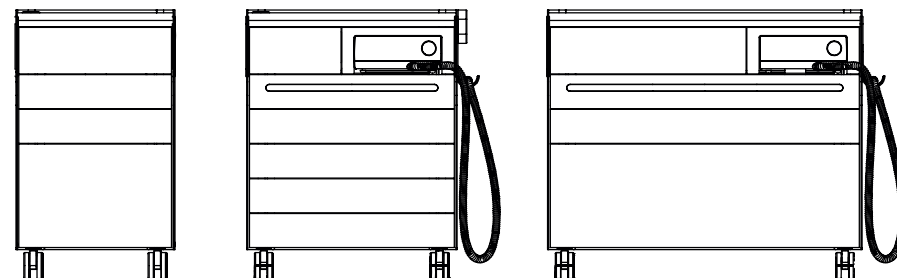
Все шкафы проходят полный контроль качества. Но если у вас все же возникнут проблемы или вопросы, обращайтесь в наш сервисный отдел.

Мы благодарим вас за проявленное к нам доверие и надеемся что наше изделие обеспечит вам оптимальную поддержку в ежедневной работе.

Прежде чем начать работу с устройством, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и обязательно сохраните ее для использования в будущем.

С уважением, компания HELLMUT RUCK GmbH

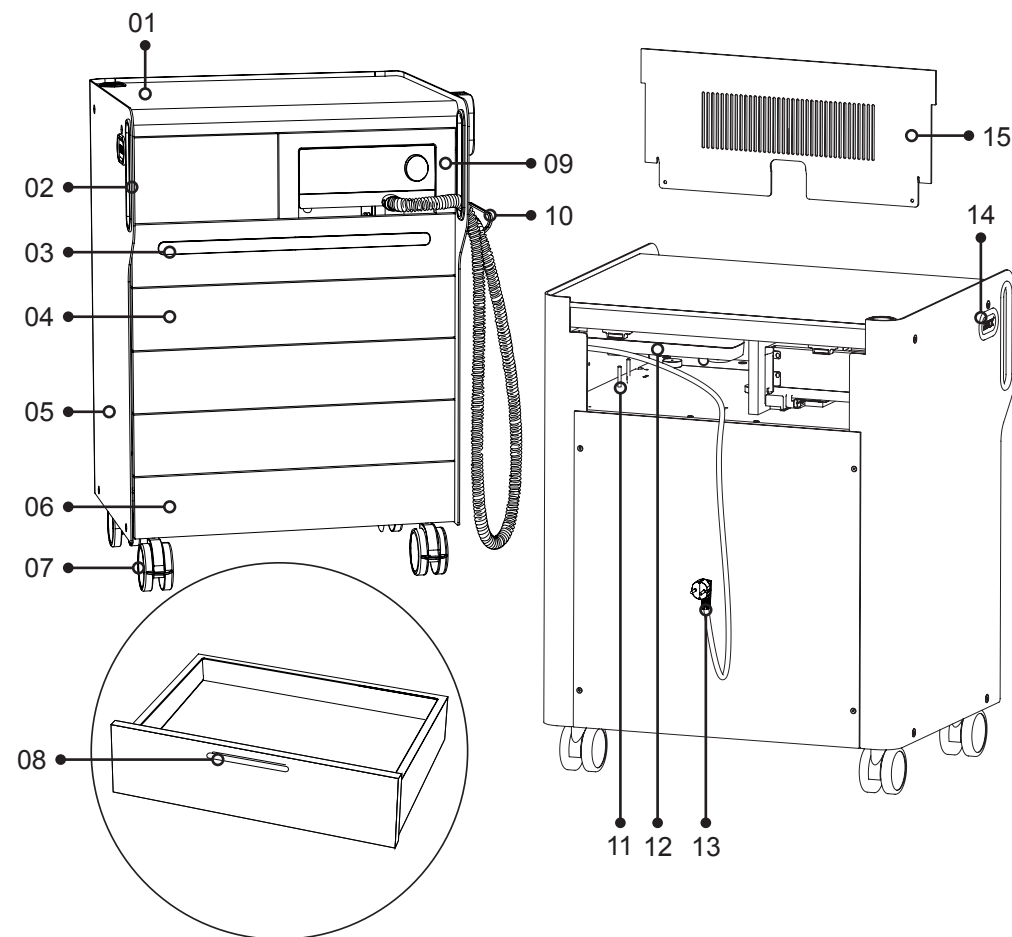
Мебель RUCK® ROOM предлагается в различных модификациях. В нашем руководстве вы найдете много вариантов их комбинирования с учетом ваших требований.





СОДЕРЖАНИЕ

Содержание	4
Описание устройства.....	5
Общие сведения и указания по мерам безопасности.....	6
Общие сведения и указания по мерам безопасности.....	7
Принадлежности	8
Начало работы	12
Монтаж держателя лампы с увеличительным стеклом	14
Извлечение выдвижного ящика.....	17
Установка выдвижного ящика.....	20
Регулировка фронтальной панели выдвижного ящика.....	21
Демонтаж фронтальной панели выдвижного ящика.....	23
Регулировка механизма открывания легким нажатием (Tip-On)	24
Технические данные	25
Очистка и дезинфекция.....	26
Запасные части и утилизация.....	27
Гарантия	28



01: Рабочая поверхность из гнутой древесины с покрытием CPL
02: Силиконовая рукоятка
03: Выдвижной ящик со светодиодной подсветкой (опция)
04: Система плавного закрывания (Softclose) и открывания легким нажатием (Tip-On)
05: Боковые стенки из металла
06: Дополнительный выдвижной ящик (опция)
07: Колеса с низким сопротивлением качению для твердого пола

08: Ручки (опция)
09: Защитная панель для приборов (опция)
10: Подставка для ручного элемента (опция)
11: Установочные штифты для устройства для ухода за ногами
12: 4-постовая розетка
13: Сетевой штекер
14: Силиконовая заглушка
15: Ревизионная крышка



ИНФОРМАЦИЯ О НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Все права на изменение и дополнение настоящей инструкции по эксплуатации принадлежат компании Hellmut Ruck GmbH. Компания Hellmut Ruck GmbH приложила все усилия, чтобы в данной инструкции не было неточностей и пробелов. Сообщите нам, если обнаружите ошибку или неточность. Тем не менее компания Hellmut Ruck GmbH не несет никакой ответственности за ошибки в настоящей инструкции по эксплуатации, а также за косвенный ущерб, причиненный в результате предоставления настоящей инструкции по эксплуатации или ее применения во время пользования изделием.

Запрещается передавать настоящую инструкцию по эксплуатации третьим лицам и вносить в нее дополнения без однозначного согласия компании Hellmut Ruck GmbH.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие ненадлежащего использования устройства или несоблюдения мер безопасности и предупреждений.

СОКРАЩЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Этот символ означает опасность для человека или изделия. Его ни в коем случае нельзя игнорировать.



Этим символом отмечаются полезные указания. В этом месте приводится дополнительная информация об изделии и о его эксплуатации.



Соблюдать указания по утилизации!



УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



Опасность взрыва

Эксплуатация устройства RUCK® ROOM move во взрывоопасных помещениях может привести к взрыву.



Опасность заражения

Недостаточная дезинфекция может привести к заражению. В обязательном порядке соблюдайте требования национального органа по гигиене и дезинфекции. Регулярно дезинфицируйте изделие (см. указания по дезинфекции и уходу).



Опасность пожара

Не брызгайте средства для чистки и дезинфекции в розетки или держатели ламп.



Опасность поражения электрическим током

При обнаружении на сетевом кабеле или на других кабелях повреждений вытащите сетевой штекер из розетки и обратитесь к квалифицированному специалисту, чтобы заменить поврежденный кабель.



Опасность пожара

В предусмотренное отделение можно устанавливать только такие устройства для ухода за ногами, которые не выделяют слишком много тепла. При этом следует соблюдать предписанные производителем габариты для обеспечения надлежащей вентиляции.

Назначение устройства

Устройство RUCK® ROOM move предназначено для применения в подологических, педикюрных и косметологических кабинетах, а также в клиниках.

Условия эксплуатации

Шкафы разрешается использовать только в сухих и не взрывоопасных помещениях.

Режим работы

Шкафы предназначены для длительной эксплуатации.



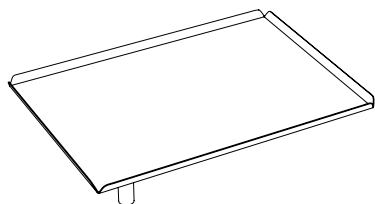
RUCK®

8 | Принадлежности

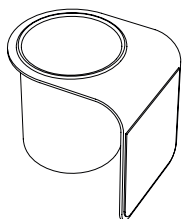
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



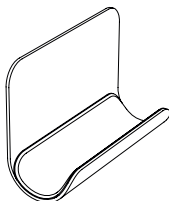
Перед установкой принадлежностей с помощью магнитных держателей убедитесь, что на поверхности металла и магнита нет частиц грязи.



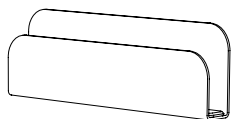
№ арт.: 1021501
Поднос для инструментов из нержавеющей стали
поворотный Ш/Г: 33,5/23,5 см,
Соединение: Ø 16 мм



№ арт.: 1045201
Контейнер для отходов на магнитном креплении для мебели RUCK® ROOM
Ш/В/Ø: 170/170/110 мм



№ арт.: 1045401
Подставка для ручного элемента на магнитном креплении для мебели RUCK® ROOM
В/Ш/Г: 120/180/65 мм

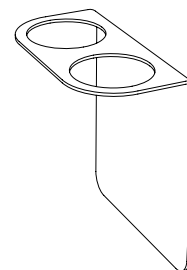


№ арт.: 1065401
Держатель карточки пациента на магнитном креплении для мебели RUCK® ROOM
белый, Ш/Г/В: 220/26/72 мм

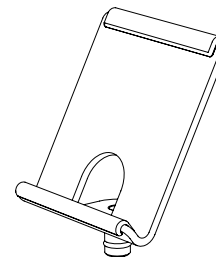


RUCK®

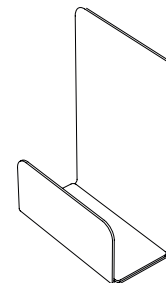
Принадлежности | 9



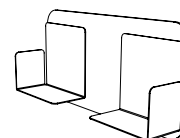
№ арт.: 1065501
Держатель диспенсера на магнитном креплении для диспенсера reclavus® Airless
В/Ш/ Ø: 213/200/78 мм



№ арт.: 1046601
Держатель планшета pododesk для мебели RUCK® ROOM



№ арт.: 1045901
Универсальная подставка на магнитном креплении для мебели RUCK® ROOM
В/Ш/Г: 300/200/105 мм

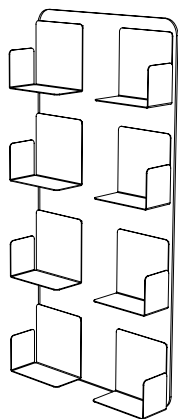


№ арт.: 1065201
Держатель диспенсера одноразовых перчаток Flex на магнитном креплении для мебели RUCK® ROOM
В/Ш: 120/240 мм

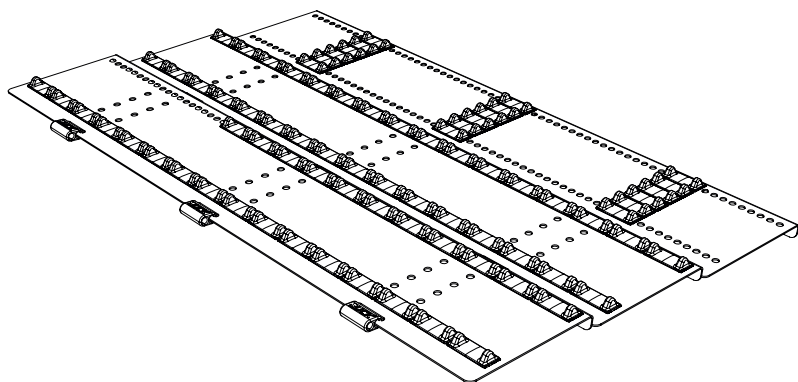


RUCK®

10 | Принадлежности



№ арт.: 1065301
Магнитная подставка для 4
диспенсеров одноразовых пер-
чаток Flex для мебели RUCK®
ROOM
В/Ш: 505/240 мм

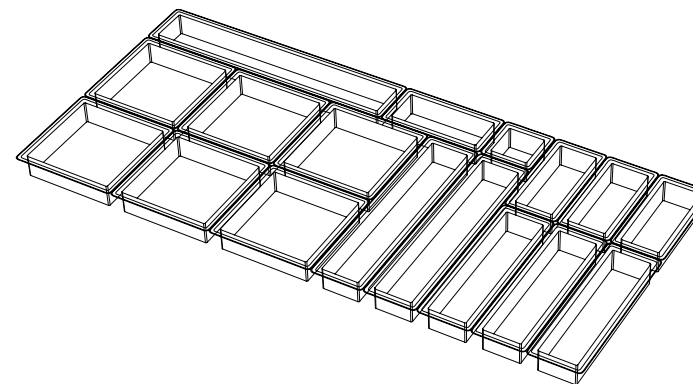


№ арт.: 1084901
Наклонная подставка для инструментов для модели RUCK® ROOM S
№ арт.: 1084902
Наклонная подставка для инструментов для модели RUCK® ROOM M
№ арт.: 1084903
Наклонная подставка для инструментов для модели RUCK® ROOM L

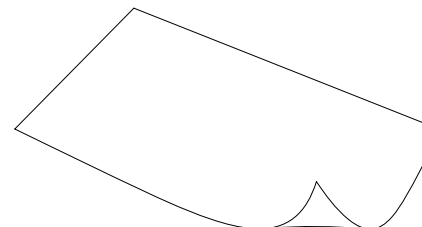


RUCK®

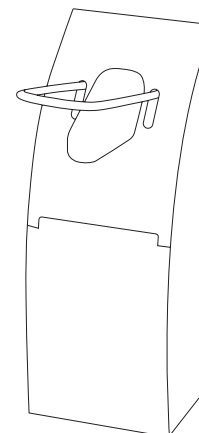
Принадлежности | 11



№ арт.: 10847xx
Система хранения для модели Room light/move/corpus



№ арт.: 1085401
Противоскользящая подставка
для модели RUCK® ROOM light/
move/classic/corpus
Ш/Г: 827/524 мм



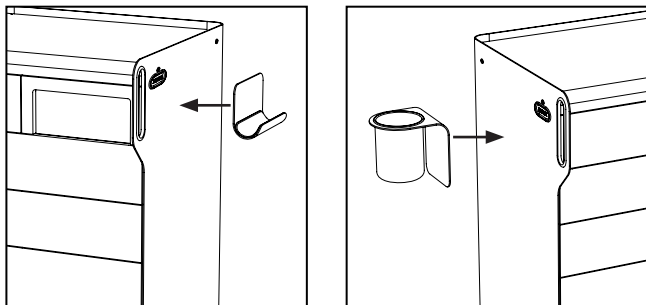
№ арт.: 1065601
Настенный диспенсер PLUS на
магнитном креплении
ручной, 500 мл



НАЧАЛО РАБОТЫ

Прежде чем начать работу с устройством, проверьте, соответствуют ли напряжение в сети и частота тока указанным на табличке, размещённой в секции электромотора.

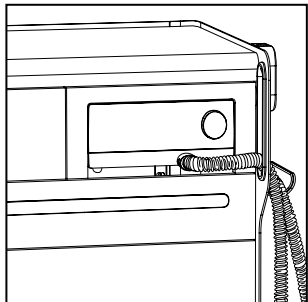
Устройство RUCK® ROOM move с помощью входящего в комплект сетевого кабеля можно подключить к любой сетевой розетке с защитным контактом.



Держатель ручного элемента может быть установлен на любой части при помощи магнитного крепления. Опциональный держатель контейнера для отходов также устанавливается на любой части.



Перед установкой принадлежностей с помощью магнитных держателей убедитесь, что на поверхности металла и магнита нет частиц грязи.



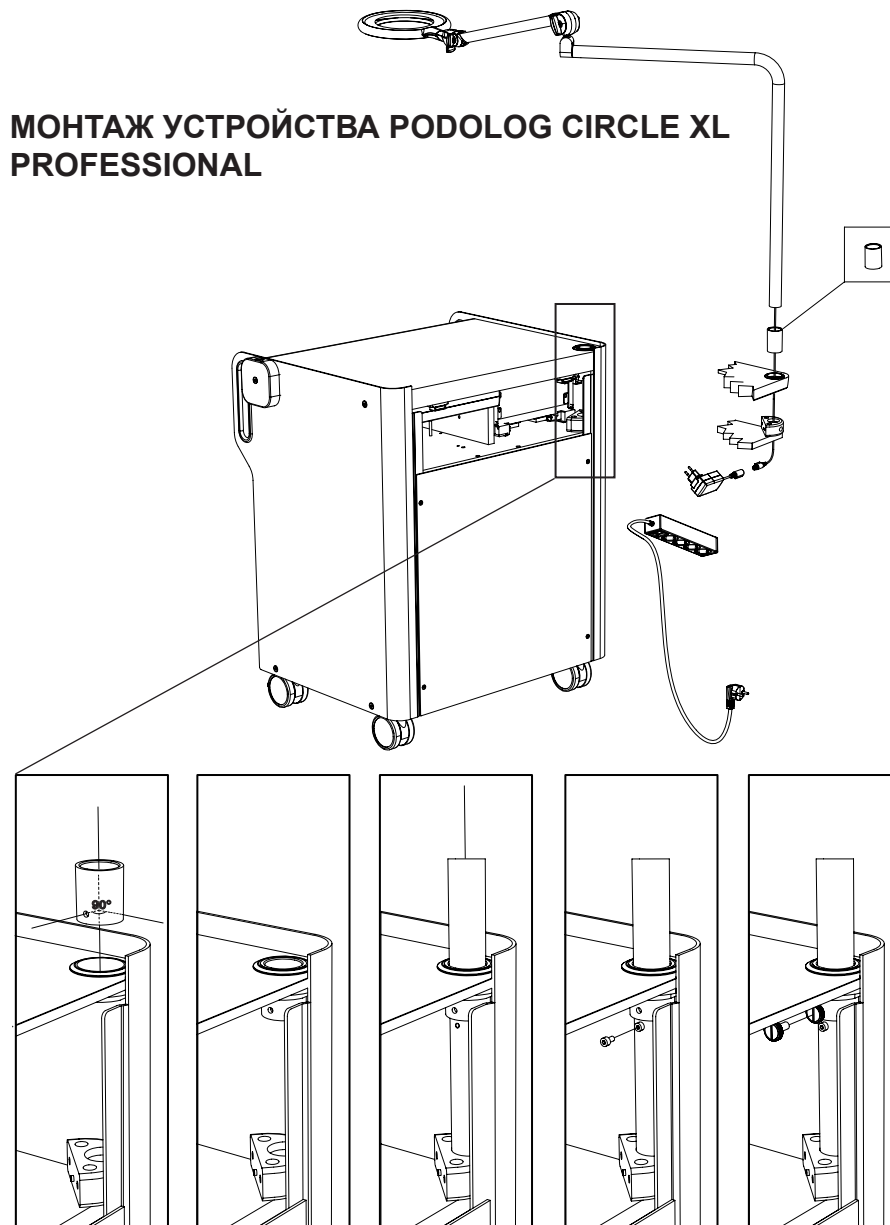
Выдвижной ящик со светодиодной подсветкой

Воспользуйтесь профессиональной подсветкой для инструментов. Светодиодная подсветка позволяет привлекательно презентовать рабочие инструменты, в том числе и упакованные.

Светодиодная подсветка не требует технического обслуживания.



МОНТАЖ УСТРОЙСТВА PODOLOG CIRCLE XL PROFESSIONAL





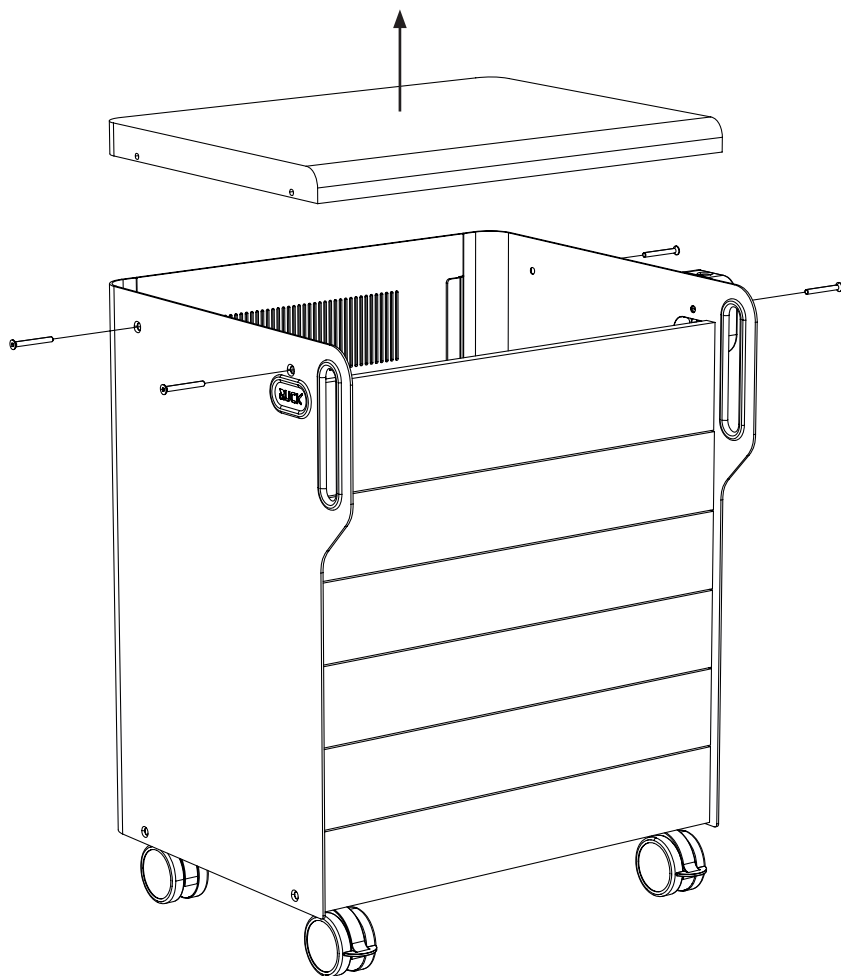
RUCK®

14 | Монтаж держателя лампы с увеличительным стеклом

МОНТАЖ ДЕРЖАТЕЛЯ ЛАМПЫ С УВЕЛИЧИТЕЛЬНЫМ СТЕКЛОМ

1

1x Шестигранный ключ, размер 4 мм

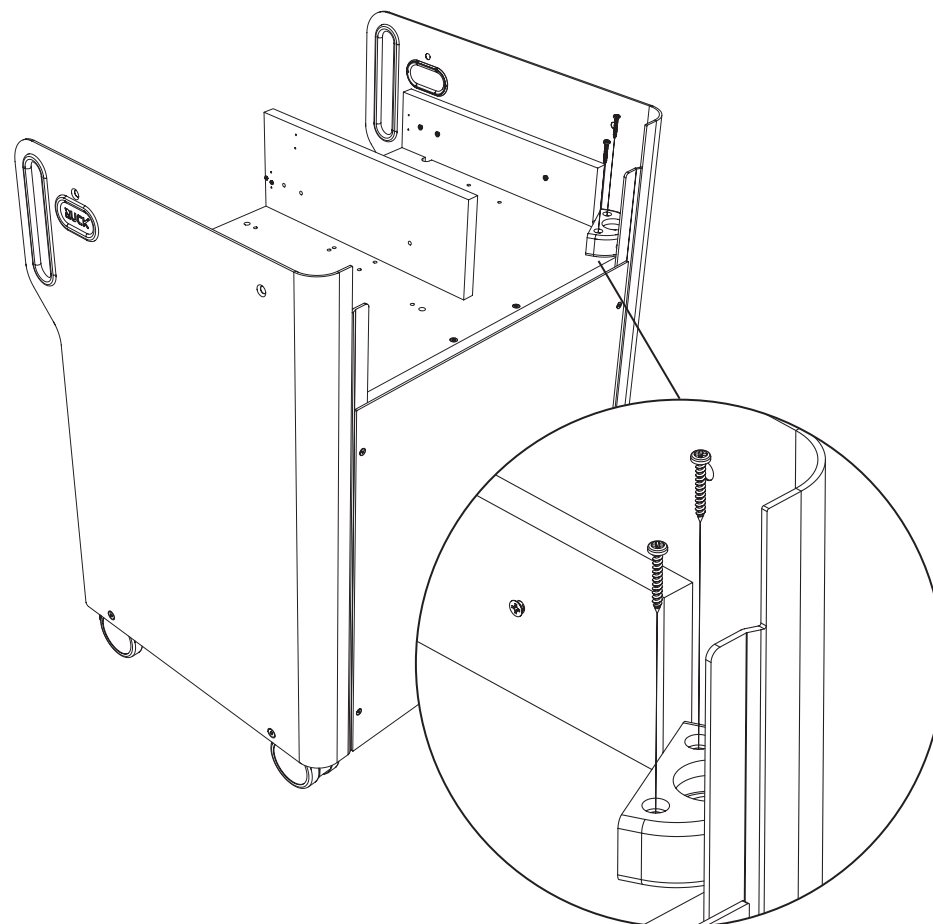
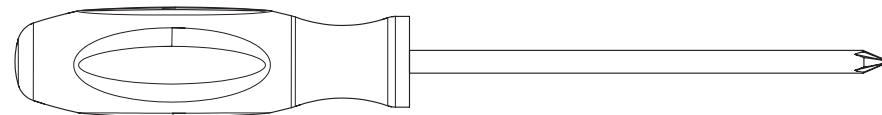


RUCK®

Монтаж держателя лампы с увеличительным стеклом | 15

2

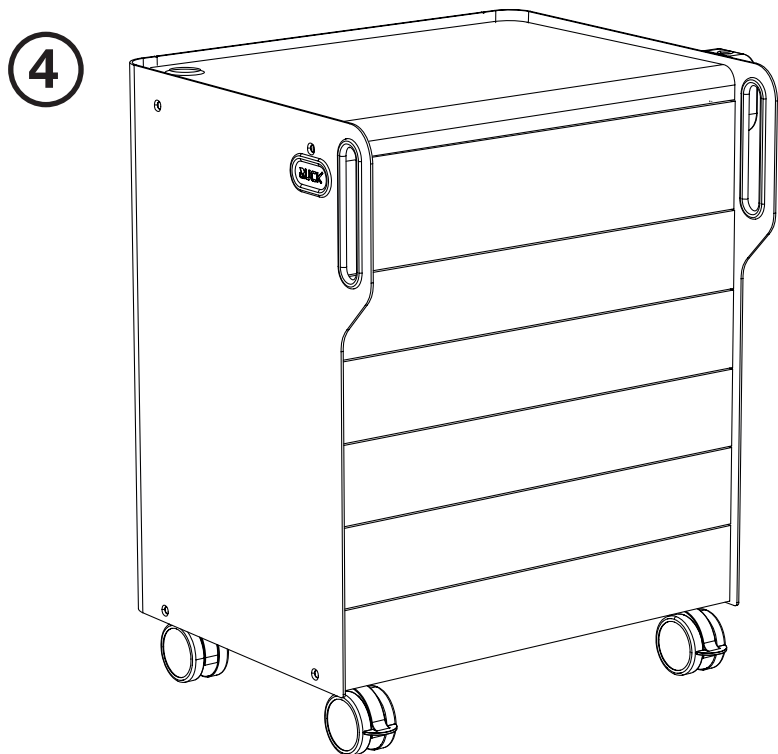
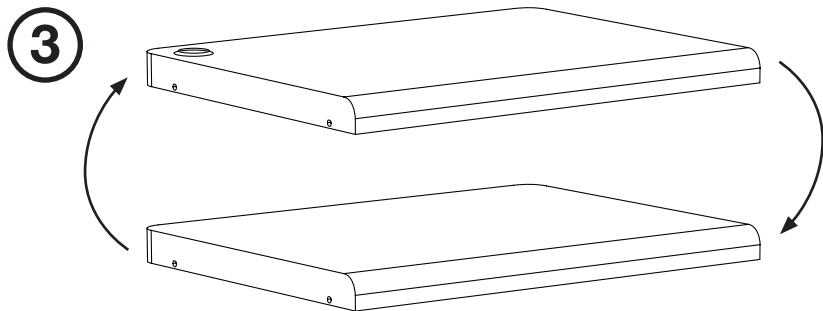
1x Отвертка под болты со шлицевой головкой





RUCK®

16 | Монтаж держателя лампы с увеличительным стеклом

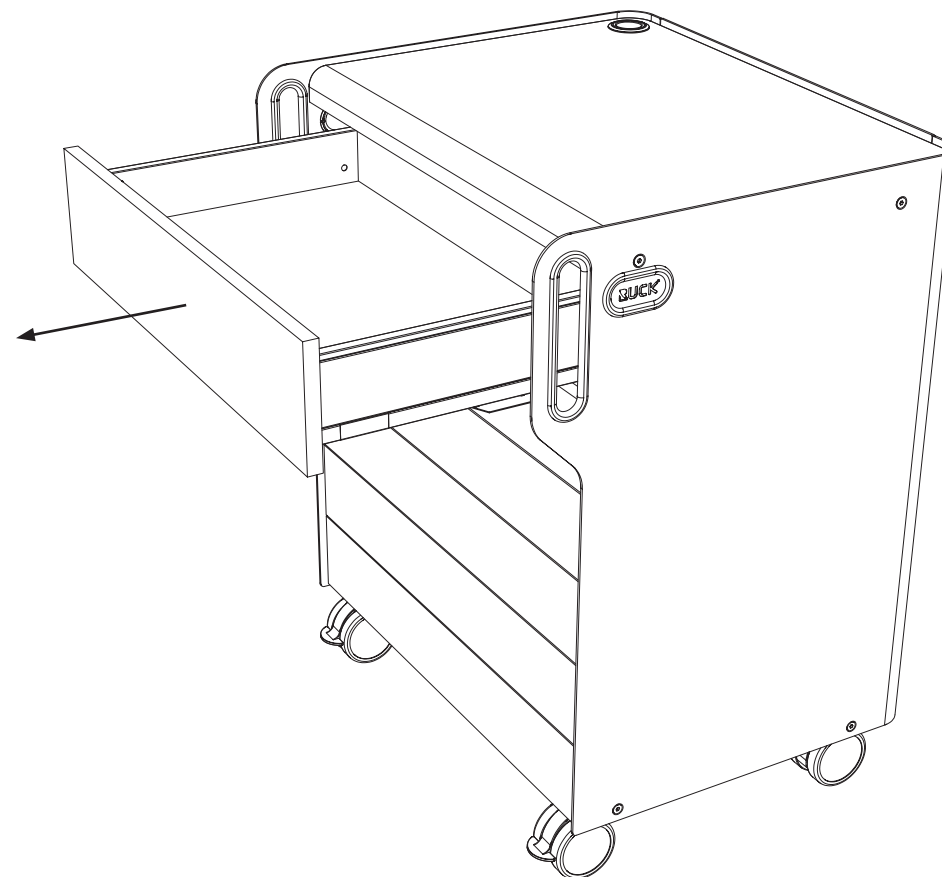


RUCK®

Извлечение выдвижного ящика | 17

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ВЫДВИЖНОГО ЯЩИКА

①

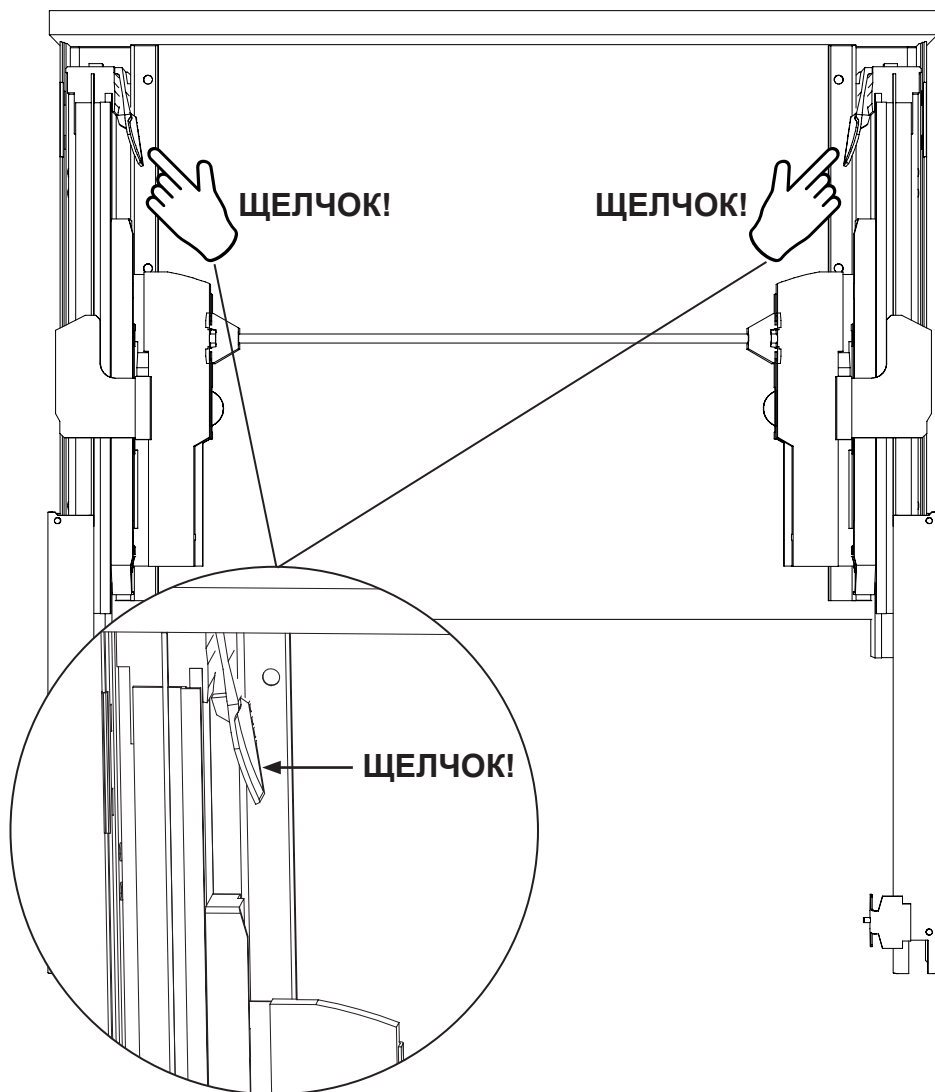




RUCK®

18 | Извлечение выдвижного ящика

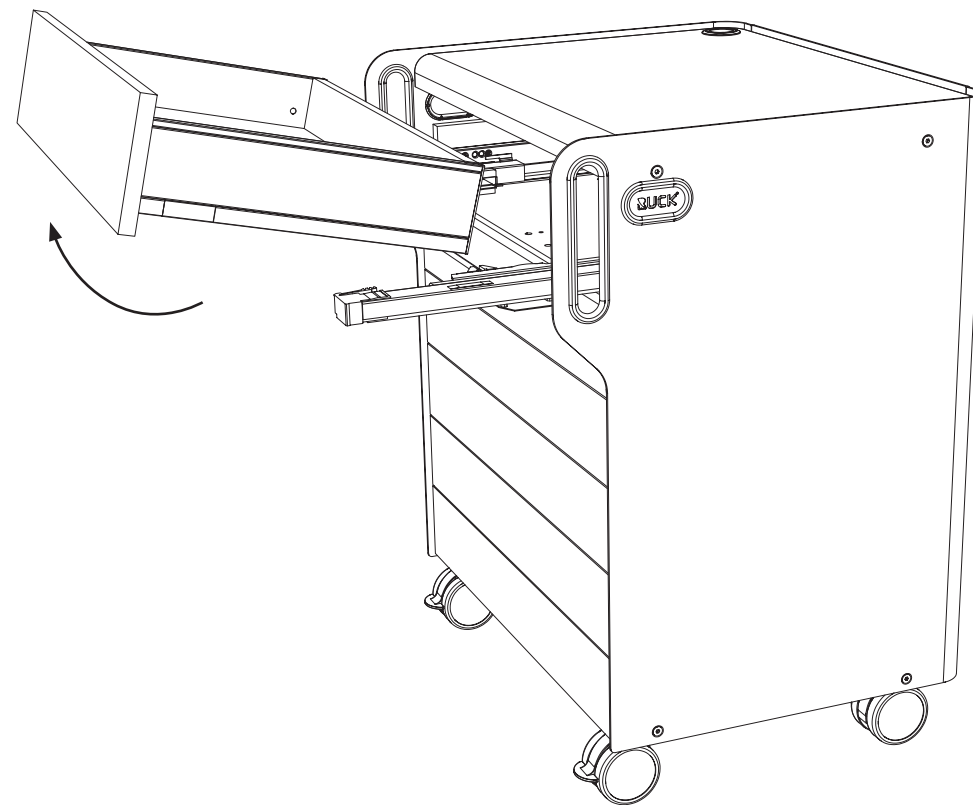
②



RUCK®

Извлечение выдвижного ящика | 19

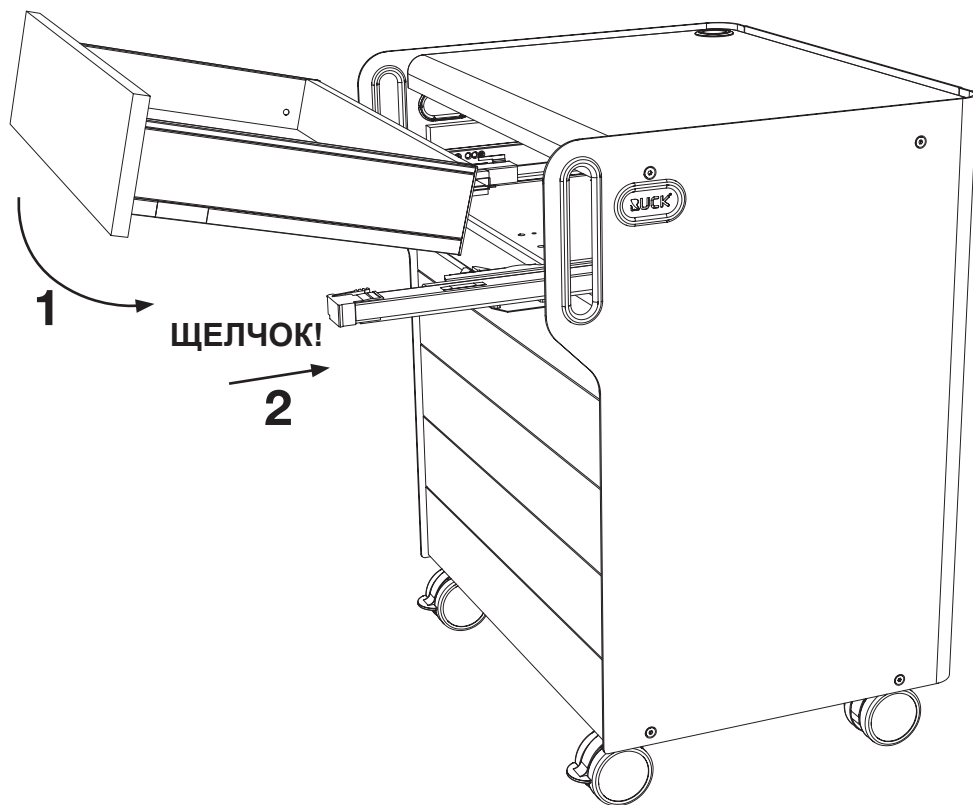
③





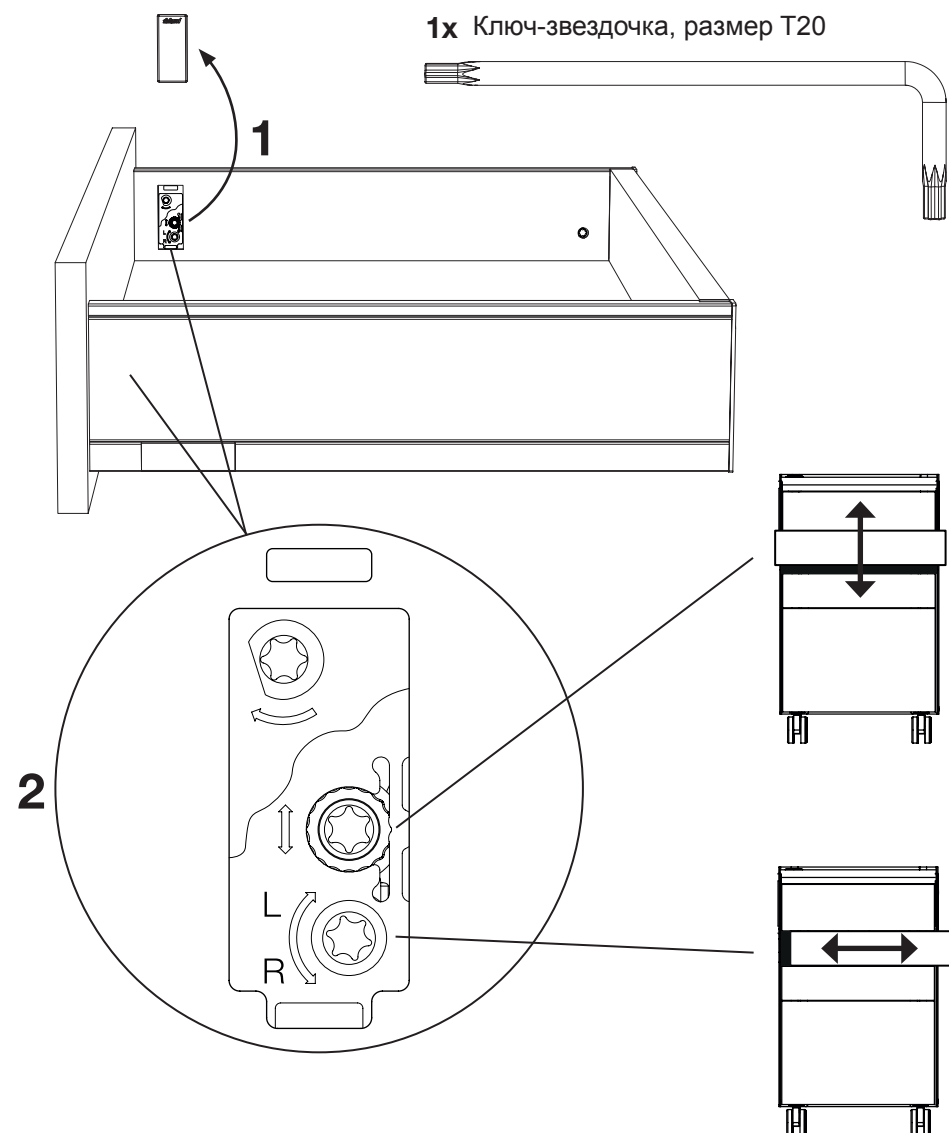
RUCK®

УСТАНОВКА ВЫДВИЖНОГО ЯЩИКА



RUCK®

РЕГУЛИРОВКА ФРОНТАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ВЫДВИЖНОГО ЯЩИКА

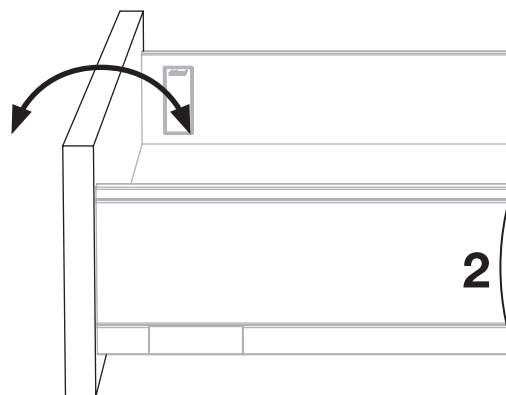
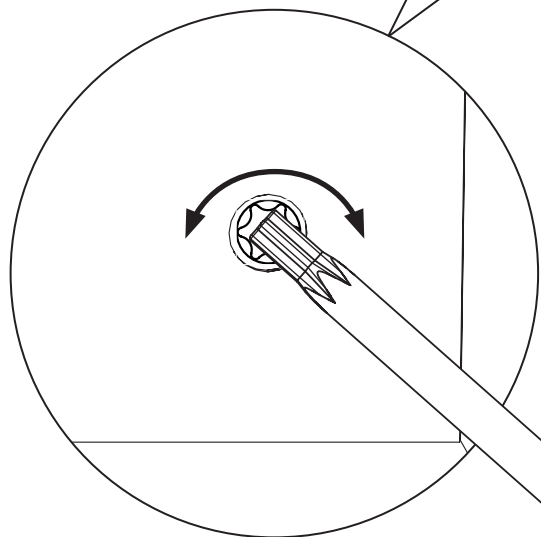
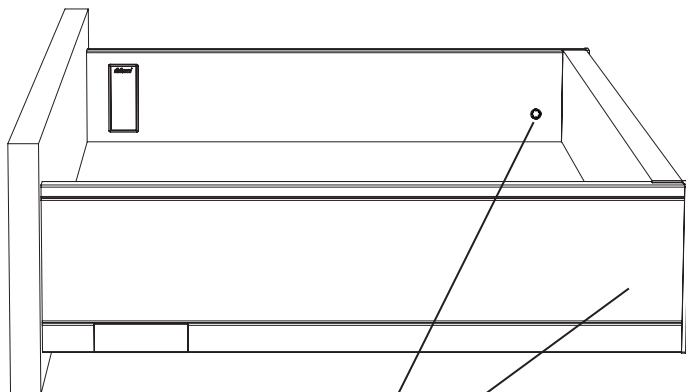
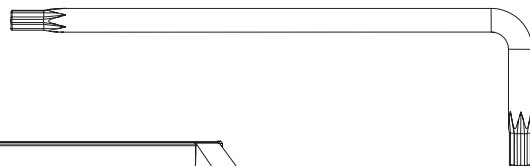




RUCK®

22 | Регулировка фронтальной панели выдвижного ящика

1x Ключ-звездочка, размер T20

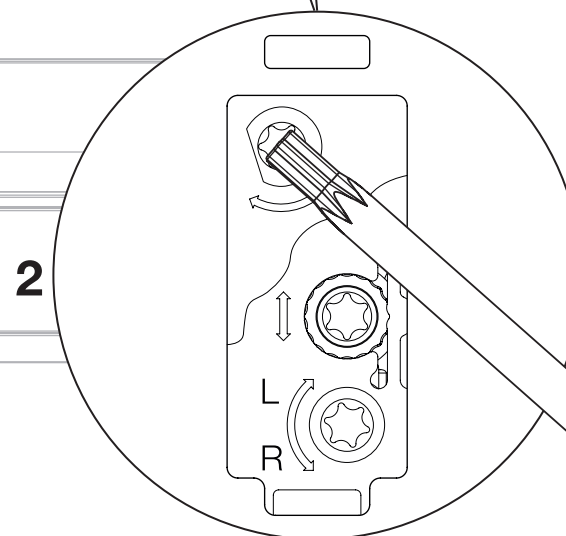
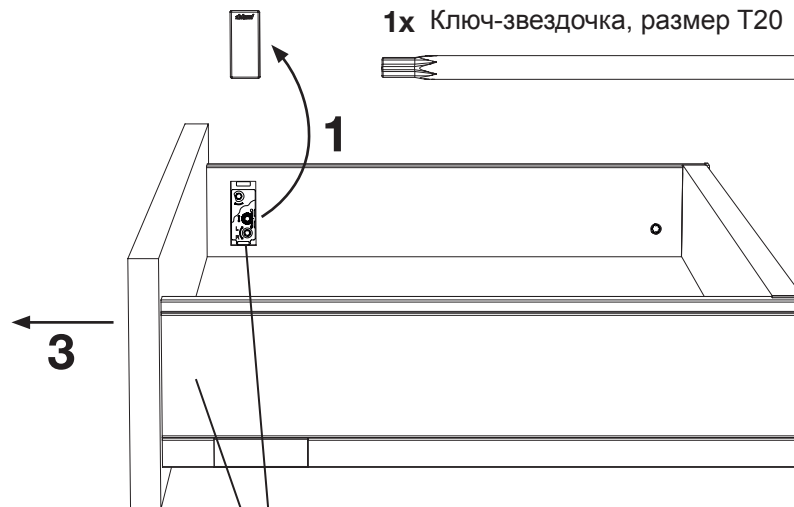
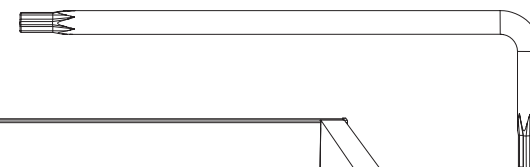


RUCK®

Демонтаж фронтальной панели выдвижного ящика | 23

ДЕМОНТАЖ ФРОНТАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ВЫДВИЖНОГО ЯЩИКА

1x Ключ-звездочка, размер T20

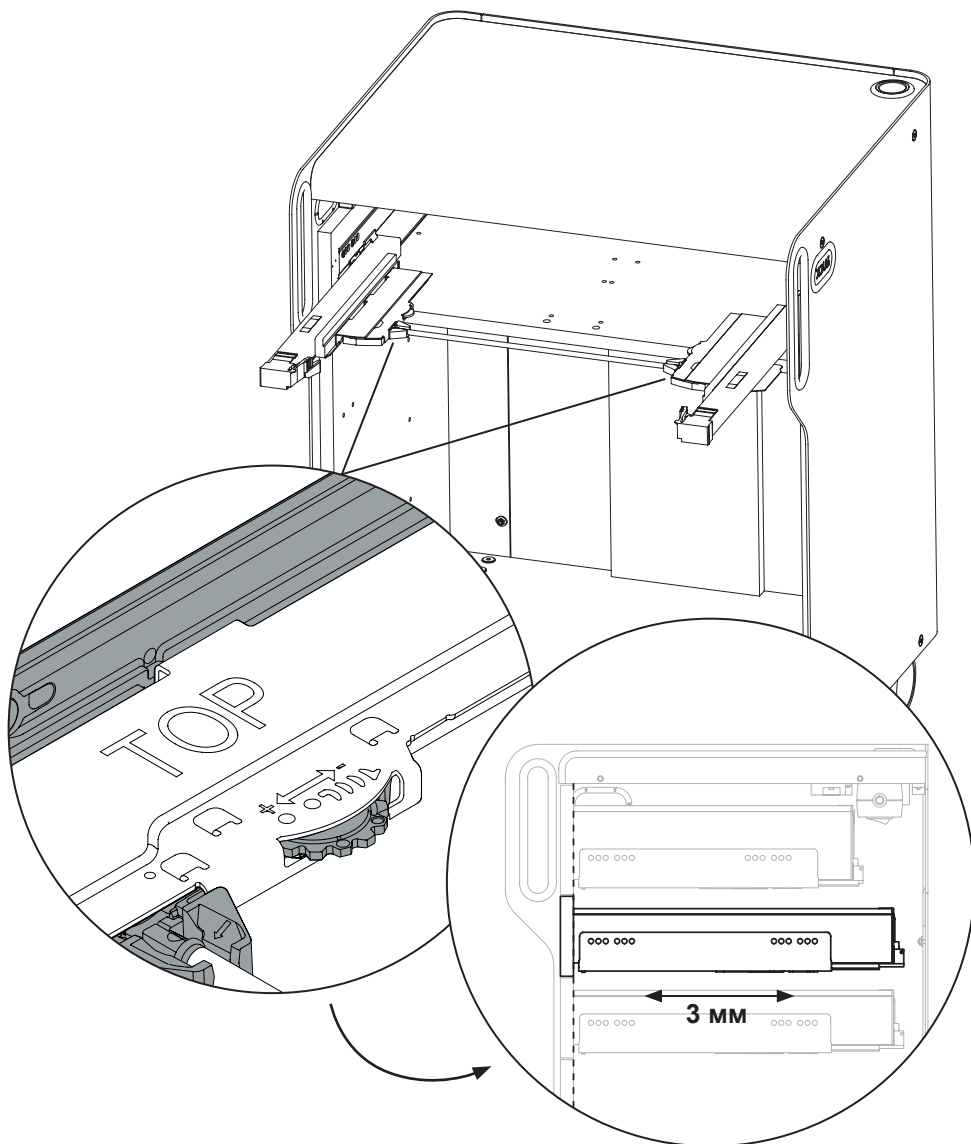




RUCK®

24 | Регулировка механизма открывания легким нажатием (Tip-On)

РЕГУЛИРОВКА МЕХАНИЗМА ОТКРЫВАНИЯ ЛЕГКИМ НАЖАТИЕМ (TIP-ON)



RUCK®

Технические данные | 25

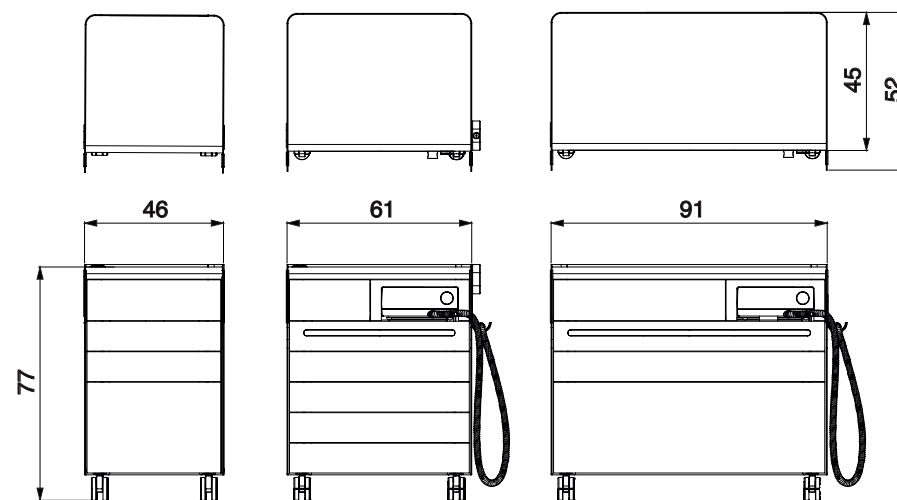
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Сетевой кабель: 230 В / 50 Гц

Колеса: 4 колеса с низким сопротивлением качению для твердого пола, 2 из них с функцией блокировки

Розетки: многопостовая розетка в секции электромотора

	ROOM move S	ROOM move M	ROOM move L
Внешние размеры с силиконовой ручкой В/Ш/Г	77/46/52 см	77/61/52 см	77/91/52 см
Размеры секции электромотора В/Ш/Г	13,5/41,0/43,5 см	13,5/30,5/43,5 см	13,5/30,5/43,5 см





ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ



Опасность повреждения поверхности в результате неправильного ухода!

Для дезинфекции контактных поверхностей после каждой процедуры используйте салфетки RUCK для дезинфекции поверхностей, медицинское изделие, не содержащее спирта (арт. № 2967002, арт. № 2967102 или арт. № 2967202). Обратите внимание на срок воздействия дезинфицирующего средства согласно обозначению на изделии.

Не используйте концентрированные дезинфицирующие и чистящие средства, а также концентрированные растворители и жидкости, содержащие более 50 % спирта. Не используйте дезинфицирующие спреи.

Обязательно следите за тем, чтобы принадлежности, используемые для очистки, сами были чистыми. Скопление минеральных загрязнений, например песчинок или пылинок, в средствах для очистки может привести к разрушению поверхности. Не используйте истирающие средства, например чистящее молочко, чистящие губки и т.п., в них могут содержаться абразивные частицы. Незамедлительно удаляйте вытекшие жидкости с поверхностей мягкой салфеткой.

Для бережной очистки поверхностей используйте мягкую хлопковую салфетку или салфетку RUCK из микрофибры с щадящим воздействием на поверхности (арт. № 2961601).

Осторожно: другие чистящие салфетки с искусственным волокном могут оказывать абразивное воздействие на поверхность.

Со временем на поверхностях могут появиться мелкие следы использования. Их количество зависит от цвета поверхности и от того, насколько она подвергается воздействию света. Такие следы не ухудшают эксплуатационные свойства изделия, по истечении времени такие следы неизбежно возникают на любых поверхностях в результате ежедневного износа. Гарантия не распространяется на пятна и загрязнения от жидкостей, которые могут оказывать агрессивное воздействие на поверхность (таких, как прополис, масло чайного дерева, чистящие средства с хлором и др.).



ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

За запасными частями обращайтесь в **СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ RUCK.**



Телефон +49 (0)7082. 944 22 55
Факс +49 (0)7082. 944 22 59

Электронная почта service@hellmut-ruck.de

УТИЛИЗАЦИЯ



Опасность для окружающей среды!

Неправильная утилизация наносит вред окружающей среде



По окончании срока службы устройство RUCK® ROOM move следует направить на пункт возврата и сбора оборудования!



Возможны изменения и отклонения в техническом исполнении.



[illegible]



HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23
D – 75305 Neuenbürg

Телефон +49 (0)7082. 944 20
Факс +49 (0)7082. 944 22 22

Электронная почта kontakt@hellmut-ruck.de
Интернет-сайт www.hellmut-ruck.de